

FAN HEATER

RADIAEUR SOUFFLANT

HEIZLÜFTER

TERMOVENTILATORE

TERMOVENTILATOR

TERMOVENTILADOR

TERMOVENTILADOR

AEROQERMO

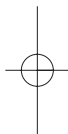
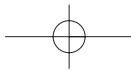
VARMLUFTSBÆSER

VÄRMEFLÄKT

VIFTE OVN

TUULETINLÄMMITIN

Instruction manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Instruções para o uso
Olhgies crhshs
Brugsvejledning
Bruksanvisning
Bruks anvisning
Käyttöohjeet



ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

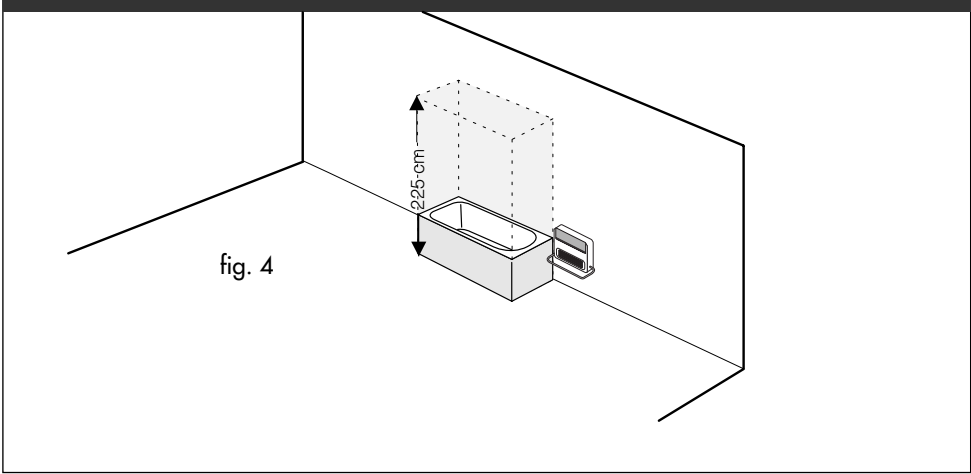
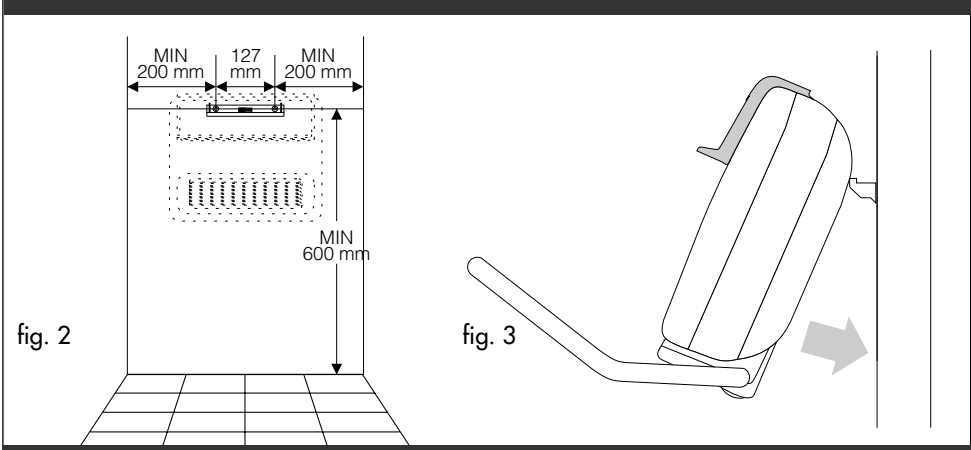
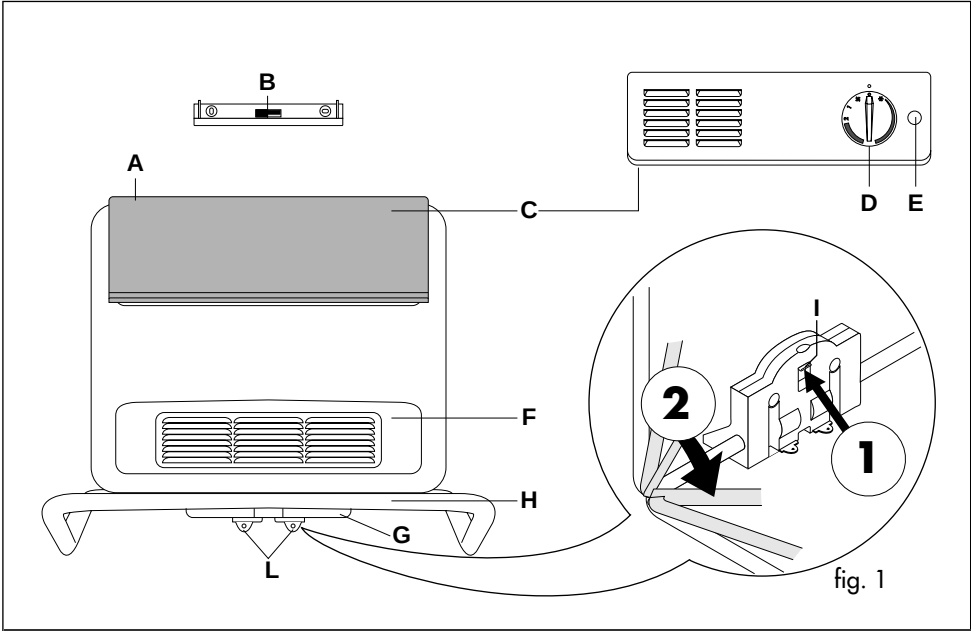
Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.





DESCRIPTION

- | | |
|---|------------------------------------|
| A Instrument panel guard | F Air outlet grille |
| B Wall attachment bracket | G Hand-towel dryer assembly |
| C Panel | H Hand-towel dryer arm |
| D Function and thermostat selector | I Arm release slider |
| E Thermostat signal lamp | L Appliance anchor |

IMPORTANT

- Make sure that the appliance is in full working order; it must not be used if damaged.
- The appliance will only work if fitted to a wall.

INSTALLATION

Before drilling holes in the wall, check that there are no electric cables or piping in the area.

Proceed as follows for installation:

- pull the release slider (fig. 1) and turn the hand-towel dryer arm downwards in order to check the appliance's maximum side-play for correct installation;
- attach the wall attachment bracket with screws and dowels, observing the minimum measurements shown in fig. 2. If it is installed in a bathroom, the fan must be positioned outside the protection volume shown in fig. 4 in order to guarantee that the controls are not accessible to anyone using the bath or shower;
- hang the fan on bracket B (fig. 1) and mark anchoring positions L (fig. 1);
- remove the appliance and drill the holes for the dowels;
- hook the fan on the bracket at a slight angle (fig. 3) and fix it by turning the screw in the upper part of the bracket in a clockwise direction with a screwdriver before completing the clamping with the anchoring screws in the lower part.

ELECTRIC CONNECTION

- Before fitting the plug in the mains socket, make absolutely sure that the voltage of your mains electricity supply is the same as the value in V shown on the heater.
- Make sure the mains socket has a capacity of 10/16 Amperes.
- This appliance complies with EEC Directive 89/336, relating to electro-magnetic compatibility.

OPERATION AND USE

Function selector + thermostat

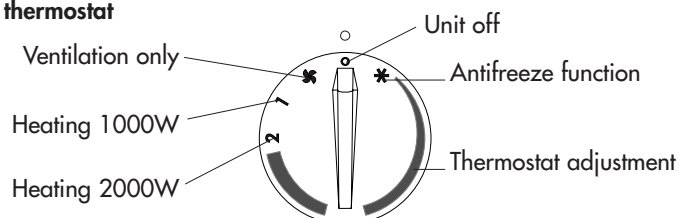


fig. 5

Heating and setting the thermostat

- 1000W heating: Turn the knob to position 1
- 2000W heating: Turn the knob to position 2

When the room has reached the temperature desired, set the thermostat by slowly turning the thermostat knob counter-clockwise until you hear the click which switches off the heater. The appliance stops and the indicator H (fig. 1) goes off.

The temperature set in this way will be automatically maintained at a constant level by the thermostat.

Anti-freeze function

Turn the thermostat knob to the anti-freeze position * .

When the fan heater has been set in this way it will automatically come on whenever the temperature in the room falls close to five degrees and the room will thus remain at a temperature of a few degrees above zero.

Summer use (ventilation only)

Turn the knob clockwise to the ☼ position, "summer service" (ventilation only) (fig. 5).

The fan only will be switched on when the fan heater has been set in this way.

Turning off the Appliance

In order to turn the appliance off, turn the function and thermostat selector knob to position "O" (fig. 5). If the appliance is not used for long periods it is advisable to disconnect the plug from the power socket.

Drying Function

- Pull release slider 1 (fig. 1) and move the arm to the horizontal position ready for use.
- Hang the hand-towels or the linen on the arm to dry.
- Turn the function selector knob to position 1 (1000W). It is advisable to use only this power setting in order to dry hand-towels or other linen, particularly if they are of delicate material.
- When the appliance is not used for the drying function, the arm may be moved to rest position by pulling the release slider and turning it downwards.

Important

Be careful not to overload or force the hand-towel holder arm.

The appliance is equipped with a special arm release device (if the latter is overloaded) which makes it automatically drop to the vertical rest position.

MAINTENANCE

- Always check that the plug has been removed from the mains socket before carrying out any operations on the fan heater.
- Clean the air intake and outlet grilles with a vacuum cleaner at regular frequent intervals.
- Do not use abrasive powders or solvents.

WARNINGS

- The unit must not be positioned immediately below a fixed power socket.
- **A safety device switches the fan heater off if it accidentally overheats. To reset the unit for normal operation, remove the plug from the mains socket for a few minutes, eliminate the cause of the overheating (e.g. air intake or outlet grilles obstructed) and then plug the fan heater back in again. Contact your nearest Technical Assistance Service if the fan heater does not start operating normally again.**
- Never direct the fan heater's air flow towards furniture, curtains, spray cans and inflammable material.
- If you need to replace the power supply cable, only ever use H05VV-F type cable with a cross-section area of 2x1 mm².
- **Never cover the appliance while it is operating, to avoid any risk of fire.**

DESCRIPTION

A	Protection panneau commandes	F	Grille de sortie de l'air
B	Bride de fixation murale	G	Groupe sèche-serviettes
C	Panneau commandes	H	Bras sèche-serviettes
D	Sélecteur de fonctions + thermostat	I	Curseur de déblocage bras
E	Lampe témoin du thermostat	L	Ancrage de l'appareil

IMPORTANT

- Vérifiez que l'appareil soit intact. N'utilisez pas l'appareil s'il est abîmé.
- L'appareil ne peut être utilisé que s'il est installé au mur.

INSTALLATION

Avant de percer le mur, assurez-vous qu'il n'y ait aucun passage de câbles électriques ou de conduits dans cette zone. Pour l'installation, procédez de la manière suivante:

- tirez le curseur de déblocage I (fig. 1) et tournez le bras sèche-serviettes vers le bas de manière à mesurer l'encombrement maximal de l'appareil pour une installation correcte;
- fixez à l'aide de vis et de chevilles la bride de fixation murale en respectant les mesures minimales indiquées à la fig. 2. Dans le cas d'installation dans une salle de bains, le radiateur soufflant doit être positionné en dehors du volume de protection indiqué à la fig. 4 de sorte que la personne qui utilise la baignoire ou la douche ne puisse pas avoir accès aux commandes;
- accrochez le radiateur soufflant à la bride B (fig. 1) et marquez les positions d'ancrage L (fig. 1);
- enlevez l'appareil et percez les trous pour les chevilles;
- accrochez le radiateur soufflant à la bride en l'inclinant légèrement (fig. 3) et fixez-le en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis la vis située dans la partie supérieure. Complétez ensuite la fixation au moyen des vis pour l'ancrage dans la partie inférieure.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

- Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, vérifiez attentivement que le voltage du secteur correspond bien à la valeur en V indiquée sur l'appareil.
- S'assurer que l'ampérage de la prise de courant est de 10/16 A.
- Cet appareil est conforme à la Directive 89/336 concernant la compatibilité électromagnétique.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Selecteur fonctions + thermostat

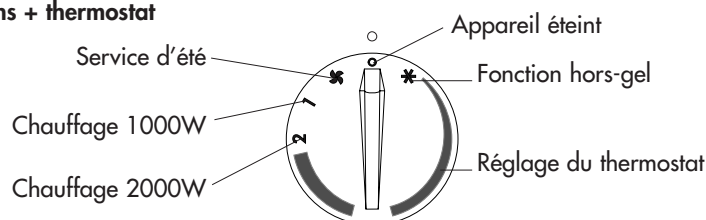


fig. 5

Chauffage et réglage thermostat

- Chauffage 1000 W: positionner le bouton sur le 1.
- Chauffage 2000 W: positionner le bouton sur le 2.

Pour régler le thermostat lorsque le milieu ambiant a atteint la température désirée, le tourner lentement en sens anti-horaire jusqu'à ce que l'on entende le «clic» de l'extinction de l'appareil et pas plus.

La température ainsi fixée sera réglée automatiquement et maintenue constante par le thermostat

Fonction hors-gel

Tourner le bouton sur la position antigel *****.

Ainsi réglé, l'appareil s'allumera automatiquement chaque fois que la température du milieu descendra en s'approchant de 5°C et le local restera à une température de quelques degrés au-dessus de zéro.

Service d'été (uniquement ventilation)

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position ***** "service d'été" (uniquement ventilation) (fig. 5).

De cette façon seuls les ventilateurs se mettront en marche..

Débranchement de l'appareil

Pour éteindre l'appareil, ramenez la manette du sélecteur des fonctions + thermostat sur la position "O" (fig. 5). Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, il est conseillé de débrancher la fiche de la prise de courant.

Fonction séchage

- Tirez le curseur de déblocage I (fig. 1) et amenez le bras dans la position horizontale d'utilisation.
- Placez les serviettes ou le linge sur le bras pour le séchage.
- Tournez la manette du sélecteur des fonctions sur la position 1 (1000 W). Il est conseillé de n'utiliser que cette puissance pour sécher les serviettes ou autres vêtements, surtout pour les tissus délicats.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pour la fonction de séchage, le bras peut être ramené en position de repos en tirant le curseur de déblocage et en le tournant vers le bas.

Important

Si Il est recommandé de ne pas surcharger ni forcer le bras porte-serviettes.

L'appareil est équipé d'un dispositif spécial de décrochage du bras (s'il est trop chargé) qui le ramène automatiquement dans la position verticale de repos.

ENTRETIEN

- Avant d'effectuer une quelconque opération, vérifier toujours que la fiche est débranchée de la prise de courant.
- Nettoyer fréquemment les grilles d'entrée et de sortie de l'air avec un aspirateur.
- Ne pas utiliser de poudres abrasives ou de solvants.

AVERTISSEMENTS

- Cet appareil ne doit pas être placé immédiatement sous une prise de courant fixe.
- **Un dispositif de sécurité interrompt le fonctionnement du radiateur soufflant en cas de surchauffe accidentelle. Pour rétablir le fonctionnement, il faut débrancher la fiche de la prise pendant quelques minutes, éliminer la cause de la surchauffe (ex. obstruction des grilles d'entrée et de sortie de l'air), puis rebrancher la fiche. Si l'appareil ne se remet pas à fonctionner normalement, s'adresser au Service Après-Vente le plus proche.**
- Ne jamais diriger les flux d'air de l'appareil vers des meubles, des rideaux, des bouteilles aérosols ou des matières inflammables.
- En cas de remplacement du cordon d'alimentation, n'utiliser que des cordons du type H05VV-F de 2x1 mm² de section.
- **Ne couvrir en aucun cas l'appareil durant son fonctionnement afin d'éviter tout risque d'incendie.**

BESCHREIBUNG

- | | |
|--|---|
| A Schutzabdeckung Bedienblende | F Luftaustrittsöffnung |
| B Bügel für die Wandbefestigung | G Gesamtansicht Handtuchtrockner |
| C Bedienblende | H Handtuchtrockner-Arm |
| D Funktions- + Thermostatwahlschalter | I Gleitschieber zum Lösen des Arms |
| E Thermostat-Kontrolllampe | L Geräteverankerung |

WICHTIGE HINWEISE

- Vergewissern Sie sich von der Unversehrtheit des Gerätes. Im Falle der Beschädigung darf es auf keinen Fall verwendet werden.
- Das Gerät kann ausschließlich als Wandgerät verwendet werden.

INSTALLATION

Bevor Sie die Wand durchbohren vergewissern Sie sich, daß sich in diesem Bereich keine elektrischen Kabel oder Leitungen befinden.

Verfahren Sie zur Installation wie folgt:

- Ziehen Sie den Gleitschieber I (Abb. 1) und drehen Sie den Handtuchtrockner-Arm nach unten, damit Ihnen für die korrekte Installation die gesamten Geräteausmaße zur Verfügung stehen.
- Befestigen Sie den Bügel mit Dübeln und Schrauben an der Wand und halten Sie hierbei die auf Abb. 2 angegebenen Mindestmaße ein. Wird der Schnellheizer in einem Badezimmer installiert, muß er sich außerhalb der auf Abb. 4 gezeigten Schutzzone befinden, um demjenigen, der badet oder duscht, den Zugang zu den Schaltern zu gewährleisten.
- Hängen Sie den Schnellheizer am Bügel B (Abb. 1) auf und zeichnen Sie sich die Verankerungsstellen L vor (Abb. 1).
- Nehmen Sie das Gerät ab und bohren Sie die Löcher für die Dübel.
- Hängen Sie den Schnellheizer etwas geneigt an den Bügel (Abb. 3) und befestigen Sie ihn, indem Sie die obere Schraube des Bügels mit einem Schraubenzieher im Uhrzeigersinn anziehen. Ziehen Sie danach die Schrauben am unteren Teil fest.

STROMANSCHLUß

- Vor dem Anschluß des Steckers an eine Steckdose sorgfältig kontrollieren, ob die Spannung des Haushalts-Stromnetzes mit dem in V ausgedrückten Wert am Gerät übereinstimmt.
- Sicherstellen, daß die Steckdose eine Stromfestigkeit von 10-16 Ampere aufweist.
- Dieses Gerät entspricht der EU-Vorschrift 89/336 in bezug auf die elektromagnetische Kompatibilität.

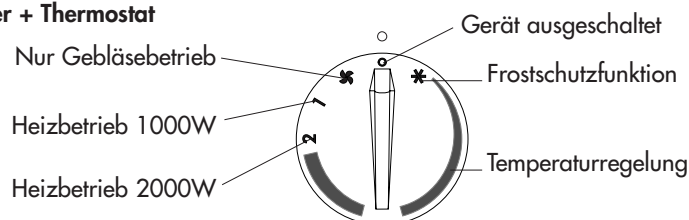
FUNZIONAMENTO ED USO**Funktionsschalter + Thermostat**

Abb. 5

Heizung und Thermostateinstellung

- Heizbetrieb 1000 W: Drehknopf auf Stellung 1 drehen.
- Heizbetrieb 2000 W: Drehknopf auf Stellung 2 drehen.

Zur Einstellung des Thermostats, nachdem der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, den Thermostatschalter nur solange langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das "Klicken" der Apparatabschaltung zu hören ist. Das Gerät schaltet aus – erlischt die Betriebskontrolllampe H (Abb. 1).

Die so bestimmte Temperatur wird automatisch reguliert und vom Thermostat konstant gehalten.

Frostschutz-Funktion

Drehknopf auf Stellung Frostschutz * drehen.

Auf diese Weise schaltet sich das Gerät jedesmal dann automatisch ein, wenn die Raumtemperatur sich 5 Grad nähert. Sie wird damit stets auf einigen Graden über Null gehalten.

Sommerbetrieb (nur Gebläsebetrieb)

Drehknopf nach rechts auf Stellung "Sommerbetrieb" ☼ (nur Gebläsebetrieb) drehen (Abb. 5).

Auf diese Weise werden nur die Lüfterräder aktiviert.

Abschalten des Gerätes

Um das Gerät abzuschalten, drehen Sie den Funktions- + Thermostatwahlschalter auf Position "O" (Abb. 5). Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, empfehlen wir, den Netzstecker zu ziehen.

Trocknerfunktion

- Ziehen Sie den Gleitschieber I (Abb. 1) und bringen Sie den Arm zur Verwendung in die waagerechte Stellung.
- Hängen Sie die Handtücher oder die Wäsche zum Trocknen auf den Arm.
- Drehen Sie den Funktions-Wahlschalter auf Position 1 (1000 W). Es wird empfohlen, zum Trocknen von Handtüchern oder anderen Kleidungsstücken, insbesondere, wenn es sich um empfindliche Gewebe handelt, nur diese Leistungsstufe zu verwenden.
- Wird das Gerät nicht zum Trocknen verwendet, kann der Arm durch Ziehen am Gleitschieber und Drehen des Armes nach unten wieder in die Ruhestellung zurückgebracht werden.

Wichtig

Si Der Handtuchtrockner-Arm darf nicht überlastet bzw. mit Kraftaufwand beansprucht werden.

Das Gerät ist mit einer speziellen Arm-Aushakvorrichtung ausgerüstet, die diesen - im Fall der Überlastung - automatisch in die senkrechte Ruhestellung gleiten läßt.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor Ausführung jeglicher Wartungsmaßnahmen stets sicherstellen, daß der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Regelmäßig die Be- und Entlüftungsgitter mit einem Staubsauger reinigen.
- Keine Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden.

ZUR BEACHTUNG

- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer festen Steckdose angebracht werden.
- **Eine Sicherheitsvorrichtung unterbricht den Betrieb des Heizlüfters bei Überhitzung. Zur Wiederaufnahme des Betriebs den Stecker einige Minuten aus der Steckdose ziehen, die Ursache der Überhitzung (z.B. durch Verstopfung der Be- und Entlüftungsroste) beseitigen und den Stecker wieder anschließen. Sollte das Gerät nicht wieder normal funktionieren, so wenden Sie sich bitte an eine Kundendienst-Stelle in Ihrer Nähe.**
- Richten Sie nie den Luftstrom des Geräts nach Möbel, Vorhänge, Spraydosen oder entflamm-bare Materialien
- Beim Ersatz des Netzkabels nur Kabel vom Typ H05VV-F mit Querschnitt 2x1 mm² verwenden.
- **Wegen Brandgefahr darf das Gerät während des Betriebes nie abgedeckt werden.**

DESCRIZIONE

- | | |
|--|-------------------------------------|
| A Protezione cruscotto | F Griglia uscita aria |
| B Staffa di aggancio a muro | G Assieme asciugasalviette |
| C Cruscotto | H Braccio asciugasalviette |
| D Selettore funzioni + termostato | I Corsore di sblocco braccio |
| E Spia termostato | L Ancoraggio apparecchio |

IMPORTANTE

- Assicurarsi che l'apparecchio sia integro, se danneggiato non deve essere utilizzato.
- L'apparecchio può funzionare solo se installato a parete.

INSTALLAZIONE

Prima di forare la parete assicurarsi che nella zona non ci siano cavi elettrici o tubazioni.

Per l'installazione procedere come segue:

- tirare il cursore di sblocco I (fig. 1) e ruotare il braccio asciugasalviette verso il basso in modo da verificare il massimo ingombro dell'apparecchio per una corretta installazione;
- con viti e tasselli fissare la staffa di aggancio al muro rispettando le misure minime riportate in fig. 2. se installato in una sala da bagno, il termoventilatore deve essere posizionato al di fuori del volume di protezione indicato in fig. 4 garantendo la non accessibilità ai comandi a chi sta usando il bagno o la doccia;
- appendere il termoventilatore alla staffa B (fig. 1) e segnare le posizioni di ancoraggio L (fig. 1);
- rimuovere l'apparecchio ed eseguire i fori per i tasselli;
- agganciare il termoventilatore alla staffa inclinandolo leggermente (fig. 3) e bloccarlo ruotando la vite nella parte superiore della staffa in senso orario con un cacciavite. quindi completare il fissaggio con le viti per l'ancoraggio nella parte inferiore.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che il voltaggio della Vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sull'apparecchio.
- Assicurarsi che la presa di corrente abbia una portata di 10/16 Ampere.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 89/336/CEE ed al D.M. 476/92 sulla compatibilità elettromagnetica.

FUNZIONAMENTO ED USO

Selettore funzioni + termostato

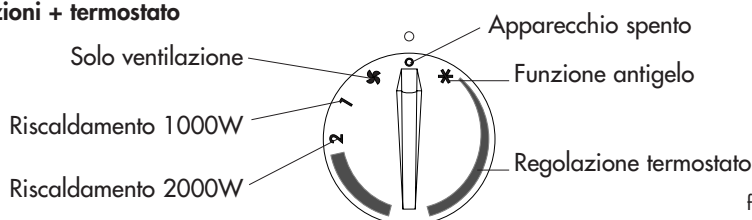


fig. 5

Riscaldamento e regolazione termostato

- Riscaldamento 1000W: ruotare la manopola sulla posizione 1.
- Riscaldamento 2000W: ruotare la manopola sulla posizione 2.

Per regolare il termostato quando l'ambiente ha raggiunto la temperatura desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso orario fino a sentire il "click" di spegnimento dell'apparecchio e non oltre. L'apparecchio si arresta e solo nei modelli senza timer, la spia H (fig. 1) si spegne.

La temperatura così fissata verrà regolata automaticamente e mantenuta costante dal termostato.

Funzione antigelo

Ruotare la manopola in posizione antigelo *.

Così predisposto l'apparecchio si accenderà automaticamente ogni qualvolta la temperatura nell'ambiente scenderà fino ad avvicinarsi a 5° ed il locale rimarrà ad una temperatura di qualche grado sopra lo zero.

Servizio estivo (solo ventilazione)

Ruotare in senso orario la manopola sulla posizione ☼ "servizio estivo" (solo ventilazione) (fig. 5).

In questo modo si avvierà solo il ventilatore.

Spegnimento

Per spegnere l'apparecchio riportare la manopola del selettore funzioni + termostato nella posizione "O" (fig. 5). Se l'apparecchio non viene utilizzato per lunghi periodi, si consiglia di staccare la spina dalla presa di corrente.

Funzione asciugatura

- Tirare il cursore di sblocco I (fig. 1) e portare il braccio nella posizione orizzontale di utilizzo.
- Appendere le salviette o la biancheria sul braccio per l'asciugatura.
- Ruotare la manopola selettore funzioni in posizione 1 (1000W). Si consiglia di usare solo questa potenza per asciugare salviette o altri indumenti in particolare se di tessuti delicati.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato per la funzione asciugatura, il braccio può essere portato in posizione di riposo tirando il cursore di sblocco e ruotandolo verso il basso.

Importante

Si raccomanda di non sovraccaricare e di non forzare il braccio portasalviette.

L'apparecchio è dotato di uno speciale dispositivo di sgancio del braccio (se questo viene sovraccaricato) che lo fa scendere automaticamente in posizione verticale di riposo.

MANUTENZIONE

- Prima di qualunque operazione, verificare sempre che la spina sia staccata dalla presa di corrente.
- Pulire frequentemente le griglie di entrata ed uscita dell'aria con un aspirapolvere.
- Non usare polveri abrasive o solventi.

AVVERTENZE

- L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa.
- **Un dispositivo di sicurezza interrompe il funzionamento del termoventilatore in caso di surriscaldamento accidentale. Per ripristinare il funzionamento, è necessario staccare la spina dalla presa per alcuni minuti, eliminare la causa del surriscaldamento (es. ostruzione delle griglie di entrata o di uscita dell'aria), e quindi reinserire la spina. Nel caso l'apparecchio non riprendesse il normale funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza più vicino.**
- Non dirigere mai i flussi d'aria dell'apparecchio verso mobili, tende, bombole aerosol o materiali infiammabili.
- In caso di sostituzione del cavo di alimentazione usare solo cavi di tipo H05VV-F di sezione 2x1 mm².
- **Non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, onde evitare il rischio di incendi.**

BESCHRIJVING

- | | |
|--|-------------------------------|
| A Bescherming paneel | F Rooster luchtuitgang |
| B Beugel voor bevestiging aan de muur | G Geheel droogrek |
| C Paneel | H Stang droogrek |
| D Keuzeknop functies + thermostaat | I Blokkeerklem stang |
| E Controlelampje thermostaat | L Verankering apparaat |

BELANGRIJK

- Controleren dat het apparaat in goede staat verkeert, indien beschadigd het apparaat niet gebruiken.
- Het apparaat kan alleen functioneren indien geïnstalleerd aan de muur.

INSTALLATIE

Alvorens gaten in de muur te boren nagaan of er geen elektrische leidingen of buizen in de buurt lopen. Voor de installatie als volgt te werk gaan:

- Aan de blokkeerklem van de stang trekken (fig. 1) en de stang van het droogrek naar beneden draaien opdat men kan nagaan hoeveel ruimte het apparaat maximaal inneemt voor een correcte installatie;
- De beugel aan de muur bevestigen met schroeven en pluggen waarbij rekening gehouden moet worden met de minimum afmetingen aangegeven in fig. 2. Indien de thermostator in een badkamer geïnstalleerd wordt, dient het apparaat geplaatst te worden buiten de veiligheidszone aangegeven in fig. 4 waardoor gegarandeerd wordt dat de bediening niet gebruikt kan worden door diegenen die in bad zitten of onder de douche staan.
- De thermostator aan de beugel B hangen (fig. 1) en de punten aftekenen voor de verankering L (fig. 1);
- Het apparaat verwijderen en de gaten boren voor de pluggen;
- De thermostator aan de beugel haken met een lichte inclinatie (fig. 3) en deze vastzetten door de schroeven aan de bovenkant van de beugel kloksgewijs te draaien met een schroevendraaier, hierna het apparaat helemaal vastzetten met de schroeven voor de verankering aan de onderkant.

ELECTRISCHE AANSLUITING

- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken zorgvuldig nagaan of het voltage van het elektriciteitsnet in Uw huis overeenkomt met de op het apparaat aangegeven waarde in V.
- U ervan verzekeren dat het stopcontact een bereik heeft van 10/16 Ampère.
- Deze apparaat overeenkomst met de EG richtlijn 89/336 met betrekking op het elektromagnetische samenvangen.

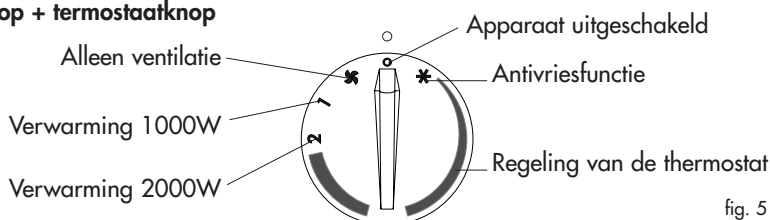
WERKING EN GEBRUIK**Functiekeuzeknop + thermostaatknop**

fig. 5

Verwarming en regeling thermostaat

- Verwarming 1000W: Draai de knop in de stand 1.
- Verwarming 2000W: Draai de knop in de stand 2.

Om de thermostaat te regelen wanneer de omgeving de gewenste temperatuur heeft bereikt, de thermostaatknop langzaam tegen de wijzers van de klok in draaien totdat u de "klik" hoort waarmee het apparaat zich uitschakelt, en niet verder. Het apparaat houdt stil en gaat het lampje H (fig. 1) uit.

De op deze wijze bepaalde temperatuur zal automatisch worden geregeld en zal constant worden gehouden door de thermostaat.

Antivries-functie

Draai de knop in de antivriesstand ✖.

Op deze wijze ingesteld zal het apparaat automatisch aangaan, elke keer dat de temperatuur van de omgeving tot dicht bij 5 graden daalt en de ruimte zal op een temperatuur van enkele graden boven nul blijven.

Zomerfunctie

Draai de knop in de richting met de klok mee in de stand ✖ "zomerstand" (alleen ventilatie) (fig. 5). Op deze wijze worden alleen de ventilatoren gestart.

Afzetten

Om het apparaat af te zetten de keuzeknop functies en thermostaat weer op stand "0" (fig. 5) draaien. Indien het apparaat voor langere tijd niet gebruikt wordt, wordt aangeraden de stekker uit het stopcontact te halen.

Droogrekfunctie

- Aan de blokkeerklem trekken (fig. 1) en de stang in de horizontale stand brengen voor gebruik.
- De washandjes en het ondergoed over de stang hangen om te drogen.
- De keuzeknop functies op stand 1 (1000W) zetten. Aangeraden wordt alleen dit vermogen te gebruiken voor het drogen washandjes of andere kledingstukken in het bijzonder als het gaat om delicaat textiel.
- Wanneer het apparaat niet gebruikt wordt voor het drogen, kan de stang in de ruststand gezet worden door aan de blokkeerklem te trekken en de stang naar beneden te draaien.

Belangrijk

Aanbevolen wordt de stang niet te zwaar te beladen en niet te forceren.

Het apparaat beschikt over een speciaal loshaak mechanisme voor de stang (indien deze te zwaar beladen wordt) waardoor deze automatisch in de verticale ruststand zakt.

ONDERHOUD

- Voor ieder handeling steeds controleren of de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- De luchtaanvoer- en luchtafvoerroosters met de stofzuiger regelmatig schoonmaken.
- Geen schuurpoeder of oplosmiddelen gebruiken.

WAARSCHUWINGEN

- Het apparaat mag niet vlak onder een vast stopcontact bevestigd worden.
- **Een veiligheidszekering onderbreekt de werking van de termoventilator in het geval van incidentele oververhitting. Om het apparaat weer in werking te doen treden is het noodzakelijk de stekker voor enige minuten uit het stopcontact te halen, de oorzaak van de oververhitting (bijv. bij verstopping van de luchtaanvoer- en luchtafvoerroosters) te verwijderen en daarna de stekker weer in het stopcontact te steken. In het geval het apparaat niet meer in werking wil treden moet U zich wenden tot de dichtstbijzijnde Service-dienst.**
- De luchtstromen uit het apparaat nooit richten op meubels, gordijnen, spuitbussen onder druk of ontvlambare materialen.
- Als U de voedingskabel vervangt, alleen kabels van het type H05VV-F gebruiken met een doorsnede van 2x1 mm².
- **Bedek het apparaat nooit terwijl het werking is, dit om brandgevaar te voorkomen.**

DESCRIPCION

- | | |
|--|---------------------------------------|
| A Protección tablero | F Rejilla salida del aire |
| B Grapa de enganche a la pared | G Conjunto seca-servilletas |
| C Tablero | H Brazo seca-servilletas |
| D Selector funciones + termostato | I Cursor para desbloqueo brazo |
| E Señal luminosa termostato | L Fijación aparato |

IMPORTANTE

- Controlar que el aparato esté íntegro, si está dañado no se puede usar
- El aparato puede funcionar solamente si se instala en la pared

INSTALACION

Antes de agujerear la pared, inspeccionar que en la zona no hayan cables eléctricos o tuberías. Para la instalación proceder del modo siguiente:

- tirar el cursor de desbloqueo (fig.1) y girar el brazo seca-servilletas hacia abajo en modo de calcular el máximo espacio del aparato para una correcta instalación;
- con tornillos y tarugos fijar la grapa de enganche a la pared respetando las medidas mínimas indicadas en la fig. 2 si se instala en un cuarto de baño, el termoventilador tiene que estar colocado fuera del volumen de protección indicado en la fig. 4, garantizando la no accesibilidad a los mandos para quien está usando el baño o la ducha;
- colgar el termoventilador a la grapa B (fig.1) y marcar la posición de fijación I (fig.1);
- sacar el aparato y hacer los agujeros para los tarugos;
- enganchar el termoventilador a la grapa inclinándolo ligeramente (fig.3) y bloquearlo girando los tornillos en la parte superior de la grapa en sentido de las agujas del reloj, con un atornillador, luego completar la fijación con los tornillos para el anclaje en la parte inferior.

CONEXION ELECTRICA

- Antes de enchufar el equipo a la toma de corriente hay que controlar atentamente que el voltaje de la red doméstica corresponda al valor indicado en voltios en el equipo.
- Asegurarse de que la toma de corriente tenga una capacidad de 10/16 amperios.
- Este aparato se ajusta a la directiva CEE 89/336 relativa a la compatibilidad electromagnética.

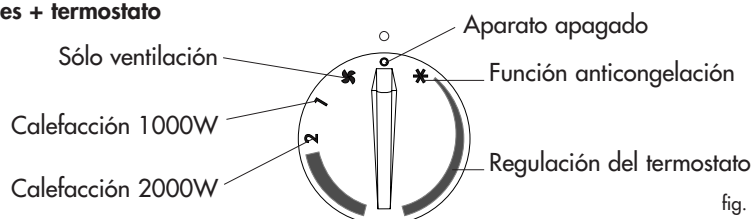
FUNCIONAMIENTO Y USO**Selector funciones + termostato**

fig. 5

Calefacción y regulación del termostato

- Calefacción 1000W: Coloque el pomo en la posición 1.
- Calefacción 2000W: Coloque el pomo en la posición 2.

Para regular el termostato cuando el ambiente ha alcanzado la temperatura deseada, hay que girar lentamente el pomo del termostato en sentido antihorario hasta que se oiga un "click" de apagado del equipo. El aparato se detiene y la luz indicadora H (fig. 1) se apaga.

La temperatura fijada de esta manera, se regula automáticamente y se mantiene constante mediante el termostato.

Función anti-hielo

Gire el pomo en la posición anticongelación * .

El equipo, preparado de esta manera, se encenderá automáticamente cada vez que la temperatura ambiente disminuya hasta valores próximos a los 5 grados y, por lo tanto, el local se mantendrá a una temperatura ligeramente superior a cero.

Servicio de verano

Gire el pomo hacia la derecha en la posición 'servicio de verano' ☼ (sólo ventilación) (fig. 5).

De esta manera, sólo se encienden los ventiladores.

Apagado

Para apagar el aparato llevar la manija del selector funciones + termostato a la posición "0" (fig.5). Si el aparato no se usa por largos períodos, se aconseja desenchufarlo.

Función secado

- Tirar el cursor de desbloqueo I (fig. 1) y llevar el brazo a la posición horizontal de uso.
- Colgar las servilletas y la ropa en el brazo para el secado.
- Girar la manopla selector funciones en posición 1 (1000W). Se aconseja usar sólo esta potencia para secar servilletas y otras prendas, en particular si son tejidos delicados.
- Cuando el aparato no se usa para la función secado, el brazo puede colocarse en posición de reposo tirando el cursor de desbloqueo y girándolo hacia abajo.

Importante

Se aconseja no sobrecargar y no forzar el brazo porta-servilletas.

En el caso de sobrecargado, el aparato posee un dispositivo especial de desenganche del brazo que lo hace descender automáticamente en posición vertical de reposo.

MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación, hay que controlar siempre que la clavija esté desenchufada.
- Limpiar con frecuencia las rejillas de entrada y salida del aire con una aspiradora.
- No utilizar nunca polvos abrasivos ni disolventes.

ADVERTENCIAS

- El equipo no tiene que ponerse inmediatamente en una toma de corriente fija.
- **Hay un dispositivo de seguridad que interrumpe el funcionamiento del equipo siempre que se produzca un recalentamiento accidental. Para restablecer el funcionamiento, es necesario desenchufar el equipo durante algunos minutos, eliminar la causa del recalentamiento (por ejemplo, debido a la obstrucción de las rejillas de entrada y salida del aire) y, después, enchufar nuevamente el equipo. Si el equipo todavía no funciona normalmente, hay que dirigirse a un Centro de Asistencia.**
- No dirigir nunca los flujos de aire del equipo hacia muebles, cortinas, aerosoles o materiales inflamables.
- Si se sustituye el cable de alimentación, usar sólo cables del tipo H05VV-F de sección 2x1 mm².
- **No cubrir el aparato en ningún caso durante el funcionamiento, ya que podría producirse un incendio.**

DESCRIÇÃO

- | | |
|---|---|
| A Protecção do painel | F Grehla de saída do ar |
| B Barra de fixação na parede | G Conjunto do secador de toalhas |
| C Painel | H Braço de secar toalhas |
| D Selector de funções + termostato | I Cursor de desbloqueio do braço |
| E Lâmpada piloto do termostato | L Fixação do aparelho |

IMPORTANTE

- Certificar-se de que o aparelho esteja íntegro, se estiver avariado não deve ser utilizado.
- O aparelho pode funcionar somente se instalado na parede.

INSTALAÇÃO

Antes de furar a parede, certificar-se de que na zona não haja cabos eléctricos ou tubagens.

Para a instalação, seguir as instruções abaixo:

- puxar o cursor de desbloqueio (fig. 1) e girar o braço do secador de toalhas para baixo de modo a controlar o espaço máximo ocupado pelo aparelho para uma correcta instalação;
- com parafusos e buchas, fixar a barra de engate na parede, respeitando as medidas mínimas dadas na fig. 2; se instalado numa casa de banho, o termoventilador deve ser posicionado fora do espaço de protecção indicado na fig. 4, garantindo que os comandos não possam ser alcançados por quem está a usar a banheira ou o duche;
- pendurar o termoventilador na barra B (fig. 1) e marcar as posições de fixação (fig. 1);
- remover o aparelho e fazer os furos para as buchas;
- enganchar o termoventilador na barra inclinando-o levemente (fig. 3) e bloqueá-lo girando o parafuso da parte superior da barra no sentido horário com uma chave de parafuso, então completar a fixação com os parafusos para a fixação na parte inferior.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de ligar a ficha na tomada de corrente, certifique-se de que a voltagem da vossa rede doméstica corresponda ao valor em V indicado no aparelho.
- Certifique-se de que a tomada tenha uma capacidade de 10/16 Ampere.
- Este aparelho está em conformidade com a Directiva 89/336/CEE relativa à compatibilidade electromagnética.

FUNCIONAMENTO E USO

Selector de funções + termostato

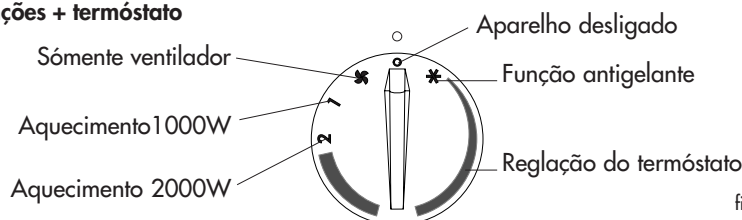


fig. 5

Aquecimento e regulação do termostato

- Aquecimento 1000W: rodar o manípulo para a posição 1.
- Aquecimento 2000W: rodar o manípulo para a posição 2.

Para regular o termostato quando o ambiente tiver alcançado a temperatura desejada, gire lentamente o botão do termostato no desligamento do aparelho; não ultrapasse este ponto. O aparelho pára e apaga-se a lâmpada piloto H (fig. 1).

Desta maneira, a temperatura fixada será regulada automaticamente e será mantida constante pelo termostato.

Função antigelo

Rodar o manípulo para a posição antigelante * .

Sendo programado desta maneira, o aparelho acender-se automaticamente toda vez que a temperatura ambiente chegar perto de 5 graus e o local permanecerá a uma temperatura de alguns graus acima de zero.

Serviço de verão

Rodar o manípulo no sentido dos ponteiros de relógio, para a posição ☼ "serviço de verão" (sòmente ventilação) (fig. 5).

Como desligar

Para desligar o aparelho, colocar o botão do selector de funções + termóstato na posição "O" (fig. 5). Se o aparelho não for ser utilizado por longos períodos, recomenda-se retirar a ficha da tomada de corrente.

Funções de secagem

- Puxar o cursor de desbloqueio (fig. 1) e colocar o braço na posição horizontal de utilização.
- Pendurar as toalhas ou as roupas no braço de secagem.
- Girar o botão do selector de função até à posição 1 (1000 W). Recomenda-se usar somente esta potência para secar toalhas ou outras roupas, especialmente se de tecidos delicados.
- Quando o aparelho não for utilizado para a função de secagem, o braço pode ser colocado na posição de repouso puxando o cursor de desbloqueio e girando-o para baixo.

Importante

Recomenda-se não sobrecarregar e não forçar o braço para toalhas.

O aparelho possui um dispositivo especial de desengate do braço (se este for sobrecarregado) que faz com que se abaixe automaticamente para a posição vertical de repouso.

MANUTENÇÃO

- Antes de executar qualquer operação, certifique-se sempre de que a ficha não está ligada na tomada.
- Limpe as grades de entrada e de saída de ar freqüentemente com um aspirador.
- Não use pós abrasivos ou solventes.

ADVERTÊNCIAS

- O aparelho não deve ser colocado imediatamente debaixo de uma tomada de corrente fixa.
- **Um dispositivo de segurança interrompe o funcionamento do termoventilador em caso de superaquecimento accidental. Para restabelecer o funcionamento, é necessário desligar a ficha da tomada or alguns minutos, eliminar a causa do superaquecimento (ex: entupimento das grades de entrada e da saída de ar) e ligar a ficha de novo. Caso o aparelho não funcione normalmente, dirija-se ao Centro de Assistência mais próximo.**
- Nunca volte o fluxo de ar proveniente do aparelho para móveis, cortinas, garrafas de aerossóis ou materiais inflamáveis.
- Em caso de substituição do cabo de alimentação eléctrica, use apenas cabos do tipo H05VV-F de 2x1 mm² de secção.
- **Não cubra o aparelho por nenhuma razão durante o seu funcionamento para evitar o perigo de incêndio.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- | | |
|--|---|
| A Προστασία χειριστηρίων | F Γρίλια εξόδου του αέρα |
| B Γάντζος στήριξης στον τοίχο | G Μονάδα στεγνώματος πετσετών |
| C Χειριστήρια | H Βραχίονας στεγνώματος πετσετών |
| D Επιλογέας λειτουργιών + θερμοστάτης | I Διακόπτης απεμπλοκής βραχίονα |
| E Λυχνία θερμοστάτη | L Αγκίστρωση συσκευής |

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη, αν παρουσιάζει βλάβες δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει μόνο ανεγκατασταθεί σε τοίχο.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Πριν τρυπήσετε τον τοίχο βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια ή σωλήνες. Για την εγκατάσταση ενεργήστε ως εξής:

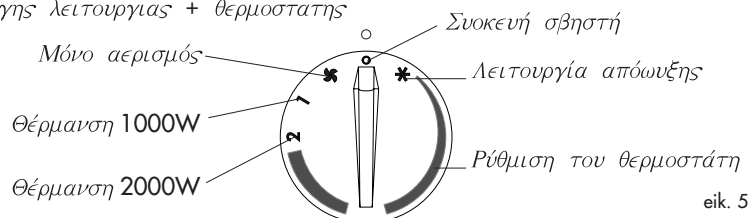
- τραβήξτε το διακόπτη απεμπλοκής (εικ. 1) και στρέψτε το βραχίονα στεγνώματος πετσετών προς τα κάτω, με τρόπο ώστε να ελέγξετε τις μέγιστες διαστάσεις της συσκευής για τη σωστή εγκατάσταση
- με βίδες και ούπες στερεώστε το γάντζο στήριξης στον τοίχο τηρώντας τις ελάχιστες διαστάσεις που αναγράφονται στην εικ. 2. Αν εγκατασταθεί σε μπάνιο, το αερόθερμο πρέπει να τοποθετηθεί εκτός του όγκου προστασίας που υποδεικνύεται στην εικ. 4, εξασφαλίζοντας την αδυναμία πρόσβασης στα χειριστήρια, όσων χρησιμοποιούν το μπάνιο ή το ντους
- κρεμάστε το αερόθερμο στο στήριγμα B (εικ. 1) και σημαδέψτε τις θέσεις αγκίστρωσης I (εικ. 1)
- απομακρύνετε τη συσκευή και ανοίξτε τις τρύπες για τις ούπες
- γαντζώστε το αερόθερμο στο στήριγμα γέρνοντάς το ελαφρά (εικ. 3) και μπλοκάρτε το στρέφοντας δεξιόστροφα με ένα καταβίδι τη βίδα στο πάνω μέρος του στηρίγματος. Στη συνέχεια ολοκληρώστε τη στερέωση με τις βίδες για την αγκίστρωση στο κάτω μέρος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Πριν βάλετε το φις στην πρίζα του ρεύματος βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου σας αντιστοιχεί στην τιμή τώ Βόλτ που αναγράφονται πάνω στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα του ρεύματος έχει παροχή ίση με 10-16 Αμπέρ.
- Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη ως προς τις προδιαγραφές 89-336-ΕΟΚ σχετικές με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Διακοπής επιλογής λειτουργίας + θερμοστάτης



Θέρμανση και ρύθμιση του θερμοστάτη

- Θέρμανση 1000W: Γυρίστε το θερμοστάτη στη θέση 1.
- Θέρμανση 2000W: Γυρίστε το θερμοστάτη στη θέση 2.

Για να ρυθμίσετε το θερμοστάτη όταν το δωμάτιο έχει φθάσει στην ιδαίκτη θερμοκρασία, γυρίζετε αργά το θερμοστάτη προς τα αριστερά μέχρι να ακούσετε το κλικ της συσκευής που οδηγεί και όχι πάρα. Η συσκευή σταματά και η ενδεικτική λυχνία H (εικ. 1) σβήνει.

Η θερμοκρασία που καθορίζεται με αυτό τον τρόπο θα ρυθμίζεται αυτόματα και θα διατηρείται σταθερή από το θερμοστάτη.

Απόψυξη

Γυρίστε το διακόπτη στη θέση απόψυξης *

Η συσκευή που είναι ρυθμισμένη με αυτό τον τρόπο θα ανάβει αυτόματα κάθε φορά που η θερμοκρασία του δωματίου πλησιάζει τους 5 βαθμούς και η θερμοκρασία του δωματίου θα διατηρηθεί σε μερικούς βαθμούς πάνω από μηδέν.

Καλοκαιρινή λειτουργία

Γυρίστε προς τα δεξιά το διακόπτη στη θέση * "καλοκαιρινή λειτουργίας" (μόνο αερισμός) (εικ. 5).

Με αυτό τον τρόπο λειτουργούν μόνο οι ανεμιστήρες.

Σθήσιμο

Για να σβήσετε τη συσκευή επαναφέρετε το διακόπτη του επιλογέα λειτουργιών + θερμοστάτη στη θέση "O" (εικ. 5). Αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, συνιστάται η αποσύνδεση του φις από την πρίζα του ρεύματος.

Λειτουργία στεγνώματος

- Τραβήξτε το διακόπτη απεμπλοκής! (εικ. 1) και τοποθετήστε το βραχίονα στην οριζόντια θέση χρήσης.
- Κρεμάστε τις πετσέτες ή τα σπρόγγυλα στο βραχίονα στεγνώματος.
- Στρέψτε το διακόπτη του επιλογέα λειτουργιών στη θέση 1 (1000 W). Συνιστάται η χρήση μόνο αυτής της ισχύος για το στεγνώμα πετσετών ή άλλων ρούχων και ειδικά των ευαίσθητων.
- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για τη λειτουργία στεγνώματος, ο βραχίονας μπορεί να τοποθετηθεί σε θέση ανάπαυσης τραβώντας το διακόπτη απεμπλοκής και γυρνώντας τον προς τα κάτω.

Σημαντικό

Συνιστάται να μην υπερφορτώνεται και να μην τραβάτε με δύναμη το βραχίονα για τις πετσέτες.

Η συσκευή διαθέτει ειδική διάταξη απεμπλοκής του βραχίονα (αν αυτός υπερφορτωθεί) που τον κατεβάζει αυτόματα σε κάθετη θέση ανάπαυσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

¹ Πριν από οποιαδήποτε διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι το φις δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα του ρεύματος.

² Να καθαρίζετε τακτικά τις περσίδες εισόδου και εξόδου του αέρα με μια ηλεκτρική σκούπα.

³ Να μη χρησιμοποιείτε σκόνες καθαρισμού ή διαλύτες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

¹ Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από μια μόνιμη πρίζα του ρεύματος.

² Μια διάταξη ασφαλείας διακόπτει τη λειτουργία του αεροθερμού σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Για να επαναφέρετε τη λειτουργία, είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε το φις από την πρίζα για μερικά λεπτά, να διορθώσετε την αιτία που προκαλεί την υπερθέρμανση (π.χ. φράξιμο των περσίδων εισόδου και εξόδου του αέρα), και ύστερα να ξανασυνδέσετε το φις. Σε περίπτωση που η συσκευή δεν ξαναρχίσει να λειτουργεί, να απευθυνθείτε στο πλησιέστερο σέρβις.

³ Να μην κατευθύνετε τη ροή του αέρα της συσκευής προς έπιπλα, κουρτίνες, φιάλες αεροζόλ ή εύφλεκτα υλικά.

⁴ Σε περίπτωση αντικατάστασης του ηλεκτρικού καλωδίου να χρησιμοποιήσετε μόνο καλώδια τύπου H05VV-F με διατομή 2x1 mm².

⁵ Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να σκεπάζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, προς αποφυγή πυρκαγιάς.

BESKRIVELSE

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| A Beskyttelse på panel | F Rist for bortledning af luft |
| B Konsol til vægmontering | G Håndklædetørrer |
| C Panel | H Arm til håndklædetørrer |
| D Funktionsvælger +termostat | I Glider tiludløsning af arm |
| E Kontrollampe fortermostat | L Blokering af apparat |

VIGTIGT

- Kontrollér, at apparatet ikke er beskadiget. Hvis apparatet er beskadiget, må det ikke anvendes.
- Apparatet kan kun fungere, såfremt det vægmonteres.

INSTALLATION

Inden der bores huller i væggen, skal det kontrolleres, at der ikke er rørinstallationer eller elektriske kabler i væggen. I forbindelse med installation benyttes følgende fremgangsmåde

- Træk i glideren til udløsning af armen I (fig. 1) og håndklædetørrerens arm nedad. Herved er det muligt at kontrollere apparatets maksimale udvendige mål i forbindelse med installationen.
- Fastgør konsollen til vægmontering ved hjælp af skruer og rawlplugs. Overhold min. målene, der er angivet i fig. 2. Hvis apparatet skal installeres på et badeværelse, skal varmeventilatoren installeres uden for beskyttelsesvolumenet, der er angivet i fig. 4. Herved sikres, at det er muligt at opnå adgang til betjeningsknapperne for den person, som er i færd med at anvende badekarret eller brusebadet.
- Hæng varmeventilatoren på konsollen B (fig. 1) og markér positionerne for blokering I (fig. 1).
- Fjern apparatet og bor hullerne til rawlplugs.
- Hægt varmeventilatoren fast på konsollen ved at dreje den en smule (fig. 3). Blokér den herefter ved at dreje skruen på den øverste del af konsollen med uret ved hjælp af en skruetrækker. Fastspænd herefter skruerne til fastgørelse af den nederste del.

ELEKTRISK TILSLUTNING

- Før stikket sættes i stikkontakten, kontrolleres at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på typepladen.
- Sørg for at tilslutte apparatet til en 10/16 ampere stikkontakt.
- Dette apparat er i overensstemmelse med EF Direktiven 89/336, vedrørende den elektromagnetiske kompatibilitet.

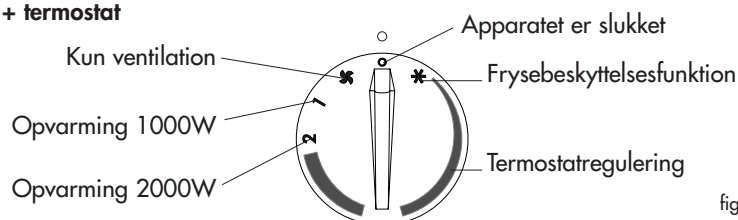
FUNKTION OG BRUG**Programvælger + termostat**

fig. 5

Riscaldamento e regolazione termostato

- 1000W opvarmning: Drej grebet til stilling 1
- 2000W opvarmning: Drej grebet til stilling 2

Når rummet har opnået den ønskede temperatur, drejes termostaten langsomt mod uret, indtil apparat slukker med et klik og ikke længere. Apparatet standser og indikatoren H (fig. 1) slukkes.

Anti-frost funktion

Drej grebet til frysebeskyttelsesstillingen ✱

Når apparatet er indstillet således, tændes det automatisk, hver gang temperaturen i rummet nærmer sig 5 grader, og rumtemperaturen holdes et par grader over 0.

Sommerprogram (kun ventilation)

Drej grebet med uret til stillingen ✱, "sommerbetjening" (kun ventilation) (fig. 5).

På denne måde tændes kun ventilatorerne.

Slukning

Apparatet slukkes ved at dreje håndtaget for funktionsvælgeren+ termostaten til position "O" (fig. 5). Hvis apparatet ikke skal anvendes i længere periode anbefales det at fjerne stikket fra stikkontakten.

Tørrefunktion

- Træk i glideren til udløsning af armen I (fig. 1) og anbring armen i den vandrette brugsposition.
- Hæng håndklæderne eller linnedet på armen til tørring.
- Drej funktionsvælgeren til position 1 (1000 W). Det anbefales udelukkende at anvende denne effekt til tørring af håndklæder, og specielt til tørring af sarte stykker tekstil.
- Når apparatet ikke anvendes til tørring, kan armen anbringes i hvileposition. Dette sker ved at trække i glideren til udløsning af armen, eller ved at dreje armen nedad.

Vigtigt

Det frarådes at overbelaste eller trække i armen, hvorpå håndklæderne anbringes.

Apparatet er forsynet med en specialanordning til afhængning af armen (hvis den overbelastes).

Anordningen sænker automatisk armen til den lodrette hvileposition.

VEDLIGEHOLDELSE

- Før ethvert indgreb skal stikket tages ud af stikkontakten.
- Rens indsugnings- og udblæsningsåbningerne jævnligt ved hjælp af en støvsuger.
- Brug aldrig skure- eller opløsningsmidler.

ADVARSLER

- Apparater bør ikke placeres direkte under en stikkontakt.
- **Varmluftblæseren er forsynet med en automatisk overophedningssikring. Hvis apparatet bliver overophedet slukker det automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af. Fjern årsagen til overophedningen (f.eks. tilstopning af indsugnings- eller udblæsningsåbningerne), og sæt herefter stikket tilbage i stikkontakten. Hvis apparatet herefter ikke fungerer normalt, bør De henvende Dem til det nærmeste servicecenter..**
- Led aldrig luftstrømmen direkte mod møbler, gardiner, spraydåser eller brandbare materialer.
- Hvis det bliver nødvendigt at udskifte forsyningskablet, må der kun benyttes ledninger af typen H05RR-F med et tværsnit på 2x1 mm².
- **Apparatet på aldrig tildækkes, mens det er i drift for at undgå enhver risiko for brand.**

BESKRIVNING

- | | |
|---|-----------------------------------|
| A Skydd för frontpanel | F Ventilationsspjäll |
| B Bygel för fastsättning på väggen | G Servettorkningsenhet |
| C Frontpanel | H Servettorkningsarm |
| D Funktionsväljare + termostat | I Slid för lossning av arm |
| E Signallampa på termostat | L Fäste för apparaten |

VIKTIGT

- Se till att apparaten är hel. Om den är skadad ska den inte användas..
- Apparaten fungerar endast om den installeras på väggen.

INSTALLATION

Kontrollera att det inte finns elkablar eller rörledningar inom området innan du borrar i väggen. Installera på följande sätt:

- Dra i sliden för lossning I (fig. 1) och vrid servettorkningsarmen nedåt så att du kan kontrollera max. utvändigt mått för en korrekt installation.
- Använd expansionsskruvar och fäst bygeln för fastsättning på väggen. Följ de min. mått som anges i fig. 2. Om värmefläkten installeras i ett badrum ska den placeras utanför det säkerhetsmått som indikeras i fig. 4, så att den som använder badkaret eller duschen inte kan komma åt kontrollerna.
- Häng värmefläkten på bygeln B (fig. 1) och markera fästpunkterna L (fig. 1).
- Ta bort apparaten och borra hålen för expansionsskruvarna.
- Haka fast värmefläkten på bygeln lätt vinklad (fig. 3) och blockera den genom att skruva medurs på skruven upptill på bygeln med en skruvmejsel. Avsluta därefter fastsättningen med fästskruvarna nedtill på bygeln.

ELEKTRISK ANSLUTNING

- Innan ni sticker in stickkontakten i vägguttaget kontrollera noggrant att nätspänningen motsvarar värdet angivet i V på apparaten.
- Försäkra er om att vägguttaget har en kapacitet av 10/16 ampere.
- Denna utrustning följer Direktiv 89/336/CEE vad gäller elektromagnetisk kompatibilitet.

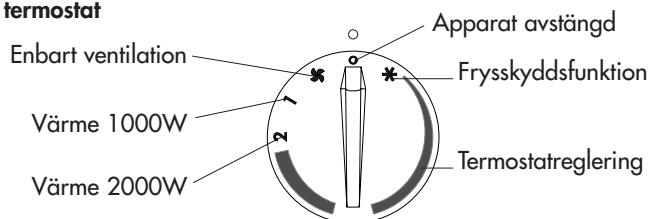
FUNKTION OCH ANVÄNDNING**Funktionsväljare + termostat**

fig. 5

Uppvärmning och termostatreglering

- 1000 W värme: Vrid ratten till läge 1
- 2000W värme: Vrid ratten till läge 2.

För att reglera termostaten när den önskade rumstemperaturen har uppnåtts, vrid sakta termostatknappen motsols tills ni hör ett "klick" som stänger av apparaten men inte mera. Apparaten stannar och släcks indikatorn H (fig. 1). Den så här inställda temperaturen regleras automatiskt och bibehålls konstant av termostaten.

Frostskyddande Funktion

Vrid ratten till frysskyddsläge ❄ .

Apparaten förinställd på det här sättet startar automatiskt varje gång som rumstemperaturen skjunker och närmar sig 5 grader och temperaturen i lokalen bibehålls vid någon grad över noll.

Sommerdrift (enbart ventilation)

Vrid ratten medsols till läge ☀ , "sommarbruk" (enbart ventilation) (fig. 5).

På det här sättet startar enbart fläktarna.

Avstängning

Stäng av apparaten genom att åter sätta funktionsväljarens + termostats ratt i läge "O" (fig. 5).

Om apparaten inte används under lång tid rekommenderas det att dra ut kontakten ur eluttaget.

Torkfunktion

- Dra i sliden för lossning I (fig. 1) och placera armen i horisontellt läge för användningen.
- Häng servetterna eller linnet på torkarmen.
- Vrid funktionsväljarens ratt till läge 1 (1000 W). Det rekommenderas att endast använda denna effekt för att torka servetter eller andra klädesplagg, i synnerhet när de är gjorda av ömtåligt tyg.
- När apparaten inte används för torkning kan armen placeras i viloläget genom att du drar i sliden för lossning och vrider armen nedåt.

Viktigt

Det rekommenderas att inte överbelasta och utöva kraft på servethållararmen.

Apparaten är utrustad med en speciell anordning för losshakning av armen (om den överbelastas) som gör att den omedelbart sänks till det vertikala viloläget.

UNDERHÅLL

- Innan någon som helst operation kontrollera alltid att stickkontakten är utdragen ur vägguttaget.
- Rengör ofta luftintags- och luftutsläppsgrillarna.
- Använd inte slippulver eller lösningar.

VARNINGAR

- Apparaten får inte placeras direkt under ett fast vägguttag.
- **En säkerhetsanordning avbryter funktionen av värmefäkten om den tillfälligtvis skulle överhettas. För att återställa funktionen, är det nödvändigt att draga ut stickkontakten ur vägguttaget för några minuter, avlägsna orsaken till överhettningen (till exempel luftintags- och luftutsläppsgrillarna är tilltäppta), och därefter sticka in stickkontakten på nytt i vägguttaget. Om apparaten inte skulle återta sin normala funktion vänd er till den närmaste serviceverkstaden.**
- Rikta aldrig apparatens luftflöde emot möbler, gardiner, aerosolflaskor eller eldfarliga ämnen.
- Om det skulle vara nödvändigt att byta strömkabeln använd enbart kablar av typen HO5VV-F med en snittyta av 2 x 1 mm².
- **För att undvika brandrisk, täck aldrig över apparaten medan den är i gång.**

BESKRIVELSE

- | | |
|---|--|
| A Beskyttelse av frontpanel | F Rist for luftutslipp |
| B Konsoll for festing til veggen | G Håndkletørker |
| C Frontpanel | H Håndkletørkerarm |
| D Funksjonsvelger + termostat | I Markør for utløsning av armen |
| E Varsellampe for termostat | L Festing av apparatet |

VIKTIG

- Forsikre deg om at apparatet er helt. Det må ikke brukes hvis det er skadet.
- Apparatet kan kun fungere hvis det installeres på veggen.

INSTALLASJON

Før du borer hull i veggen må du forsikre det om at det ikke finnes kabler eller rørledninger.

Gå frem på følgende måte:

- trekk i utløsningsmarkøren I (fig. 1), og drei håndkletørkerens arm nedover for å undersøke maks. omfang apparatet opptar for en riktig installasjon;
- fest festekonsollen til veggen med skruer og ekspansjonspluggene og overhold de oppgitte minimumsmålne som er oppførte på fig. 2. Hvis stråleovnen installeres i et baderom, må den installeres utenfor beskyttelsesområdet som er indikert på fig. 4, slik at den som bruker badekaret eller dusjen ikke har adgang til kontrollene;
- heng stråleovnen på konsoll B (fig. 1) og merk av festeposisjonene L (fig. 1);
- fjern apparatet og bor hullene for ekspansjonspluggene;
- fest stråleovnen til konsollen ved å bøye den litt (fig. 3), og blokker den ved å dreie skruen i den øverste delen i konsollen med klokken med et skrujern. Fest deretter skruene i den nederste delene.

ELEKTRISK TILKOBLING

- Før du setter støpslet i veggkontakten, forsikre deg om at nettspenningen på stedet er identisk med apparatets merkeskilt.
- Kontroller at stikkkontakten tåler 10/16 amp.
- Denne varmeviften er konstruert i henhold til EEC direktiv 87/336.

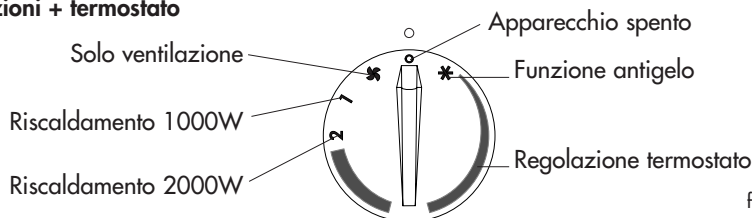
BRUK AV VARMEVIFTEN**Selettore funzioni + termostato**

fig. 5

Bruk av varmevifte + slik bruker du termostaten

- 1000 W varme: Vri bryteren til stilling 1
- 2000 W varme: Vri bryteren til stilling 2

Når rommet har nådd den ønskede temperaturen, vri termostatkappen motsatt vei inntil du hører et klikk. Viften og elementet kobles ut. Apparatet stopper slukkes også varselampe H (fig. 1).

Antifrost

Vri bryteren til frostsikringsstillingen ✱.

Når varmeviften er innstilt på denne måten, vil varmeelementet alltid koble seg inn og ut når temperaturen i rommet faller ned mot 5. Temperaturen i rommet vil derved alltid ligge noen få grader over null.

Sommerbruk (kun ventilasjon)

Vri bryteren medurs til stilling " ✱ "sommerdrift" (kun ventilasjon) (fig. 5).

Kun viftene blir slått på når varmeviften er koblet som ovenfor beskrevet.

Å slå av

For å slå av apparatet, dreii funksjonsvelgerens håndtak + termostaten til posisjon "O" (fig. 5). Hvis apparatet ikke brukes over lenger perioder, anbefales det å trekke støpslet ut av stikkontakten.

Tørkefunksjon

- Trekk i utløsningsmarkøren I (fig. 1) og før armen i horisontal bruksposisjon.
- Heng opp håndkle eller undertøy på armen som skal tørkes.
- Dreii funksjonsvelgerens håndtak til posisjon 1 (1000 W). Bruk kun denne effekten for å tørke håndkle eller annet tøy i spesielt delikat tekstil.
- Når apparatet ikke brukes for tørkefunksjonen, kan armen føres i hvileposisjon ved å trekke i utløsningsmarkøren eller ved å dreie den nedover.

Viktig

Håndkleholderarmen må ikke overbelastes og forseres.

Apparatet er utstyrt med en spesiell frikopplingsanordning for armen (hvis denne overbelastes), som gjør at den senkes automatisk til vertikal hvileposisjon.

VEDLIKEHOLD

- Sjekk alltid at støpslet er tatt ut av stikkontakten før du foretar noen form for reparasjon/kontroll av apparatet.
- Rengjør luftinntaket og luftgitterne med en støvsuger mellomrom.
- Bruk aldri pussemidler.

ADVARSEL

- Bruk aldri varmeviften til tørking av klesvask.
- **Varmeviften er utstyrt med overopphetingsbeskyttelse. For å stille varmeviften tilbake til vanlig bruk, ta pluggen ut av vegguttaket i et par minutter, fjern årsaken til overoppheting (d.v.s. luftinntak og gitter) og sett støpslet tilbake i vegguttaket. Hvis varmeviften ikke virker som tidligere, lever den inn til reparasjon.**
- Styr aldri varmen fra en varmeviften direkte mot møbler, gardiner, spraybokser og materiale som lett kan ta fyr.
- Hvis kabelen må byttes, må dette kun skje av autorisert reparatør.
- **För att undvika brandrisk, täck aldrig över apparaten medan den är i gång.**

KUVAUS

- | | |
|---|--|
| A Ohjaustaulun suojus | F Ilman poistoritilä |
| B Seinäkiinnitin | G Pyyhkeiden kuivauskokonaisuus |
| C Ohjaustaulu | H Pyyhkeiden kuivausvarsi |
| D Toimintovalitsin +termostaatti | I Varren haka |
| E Termostaatin merkkivalo | L Laitteen kiinnitys |

TÄRKEÄÄ

- Varmista, että laite on ehjä. Jos laite on vaurioitunut, sitä ei tule käyttää.
- Laite toimii ainoastaan seinään asennettuna.

ASENNUS

Varmista ennen seinän porausta, ettei porattavassa kohdassa olesähköjohtoja tai putkia.

Suorita asennus seuraavasti:

- vedä haka I (kuva 1) ja käännä pyyhkeiden kuivausvarsta alaspäintarkistaaksesi laitteen enimmäiskoon, jotta suoritat asennuksen oikein;
- kiinnitä seinäkiinnitin ruuveilla ja kiinnitysvaiipoilla. Noudata kuvan 2 vähimmäismittoja. Jos lämminilmapuhallin asennetaan kylpytilaan, se tulee asettaa kuvassa 4 osoitetun suoja-alueen ulkopuolelle. Siten varmistetaan, ettei kylpyammetta tai suihkua käyttävä henkilö koske ohjauslaitteisiin;
- ripusta lämminilmapuhallin kiinnittimeen B (kuva 1) ja merkitse kiinnitysasennot I (kuva 1);
- poista laite ja poraa reiät kiinnitysvaiippoja varten;
- kiinnitä lämminilmapuhallin kiinnittimeen ja kallista sitä kevyesti (kuva 3). Lukitse puhallin paikalleen kääntämällä ruuvimeisselillä kiinnittimen yläosan ruuvia myötäpäivään. Ruuvaa lopuksi kiinni alaosan kiinnitysruuvit.

SÄHKÖLIITÄNTÄ

- Ennen kuin laitetta käytetään, on tarkastettava, että verkkojännite on sama kuin laitteen arvokilvessä ilmoitettu jännite.
- On varmistettava, että pistorasia kantaa 19/16 Ampeeria.
- Laite on radiohäiriöiden estämistä koskevan EEC direktiivin no 87/336 mukainen.

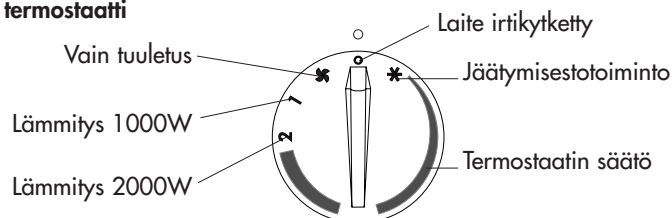
TOIMINTA JA KÄYTTÖ**Toimintovalitsija + termostaatti**

fig. 5

Lämmitys ja termostaatin säätö

- 1000 W lämmitys: Väännä nuppi asentoon 1
- 2000 W lämmitys: Väännä nuppi asentoon 2.

Kun huone on saavuttanut halutun lämpötilan, säädetään termostaatti kiertämällä sitä hitaasti vastapäivään, kunnes kuuluu laitteen pysähtymisen naksahdus ("click"). Näin laite pysähtyy.

Laite pysähtyy ja ajastittomissa malleissa osoitin H (kuva 1) sammuu.

Näin määrätty lämpötilasäätö tapahtuu automaattisesti. Termostaatti pitää lämpötilan vakiona.

Jäätymistä estävä toiminta

Väännä nuppi jäätymisestöasentoon *

Näin määrättyä laite käynnistyy automaattisesti joka kerta kun huoneen lämpötila laskee 5 lämpötilaa ja huoneeseen jää muutaman asteen yli nollan oleva lämpötila.

Kesätoiminta (vain tuuletus)

Väännä nuppi myötäpäivään asentoon ☼, "kesäkäyttö" (vain tuuletus) (kuva 5).

Tällä tavalla käynnistyvät ainoastaan tuulettimet.

Sammuttaminen

Sammuta laite asettamalla toimintovalitsimen + termostaatin nuppiasentoon "O" (kuva 5). Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, sähkökosketin tulee irrottaa pistorasiasta.

Kuivaustoiminto

- Vedä hakaa I (kuva 1) ja aseta varsi vaakasuoraan käyttöasentoon.
- Ripusta pyyhkeet tai valkopyykin kuivausvarren päälle
- Käännä toimintovalitsimen nuppi asentoon 1 (1000 W). Suosittelemme käyttämään ainoastaan tätä tehoa pyyhkeiden tai muidenvaatekappaleiden kuivaamiseen, etenkin jos ne on tehty arasta materiaalista.
- Kun laitetta ei käytetä kuivaukseen, varsi voidaan siirtää lepoasentoon vetämällä hakaa ja kääntämällä varsialaspäin.

Tärkeää

Älä ylikuormita tai liikuta väkisin pyyhkeiden kuivausvartta.

Laitteeseen kuuluu varren irrotuslaite, joka varren ylikuormittuessa laskee sen automaattisesti pystysuoraan lepoasentoon.

HUOLTO

- Ennen mitään huoltoa on aina tarkistettava, että johto on otettu pois pistorasiasta.
- Ilman poisto- ja sisäänottoristikot on puhdistettava usein.
- Ei saa käyttää hankausaineita tai liuottimia.

TÄRKEÄÄ

- Laitetta ei saa asettaa suoraan pistorasian alapuolelle.
- **Varmuuslaite keskeyttää tuuletinlämmittimen toiminnan, jos laite vahingossa kuumenee liikaa. Jotta se käynnistyisi uudelleen, on pistoke otettava pois pistorasiasta muutamaksi minuutiksi, ja poistettava ylikuumentumisen syy (esim. ilman sisääntulo- ja poistoristikoiden tukkeutuminen), sen jälkeen voidaan pistoke työntää uudelleen pistorasiaan. Jos laite ei sattuisi alkamaan toimia normaalisti, on käännettävä lähimmän huoltoliikkeen puoleen.**
- Laitteen ilmavirtaa ei saa suunnata koskaan huonekaluihin, verhoihin, aerosolkasupulloihin tai tulenarkoihin materiaaleihin.
- Jos on vaihdettava sähköjohto, on käytettävä ainoastaan HOSVV-F tyyppistä johtoa, jonka läpimitta on 2x1 mm².
- **Vältä tulipalon vaara, älä peitä käynnissä olevaa laitetta.**